

יְהוָה	דְּבַר־	כְּרֵתִים	בָּנִי	הַיָּם	תְּכֵלֶת	יֹשְׁבֵי	הָיִ	5
TUHAN	firman-	orang-Kreta	bangsa	laut	pesisir	hai-penduduk	Celakalah	
H3068	H1697	H3774		H3220		H3427	H1945	

מֵאִין	וְהִאֲבִדְתִּידָּ	פְּלִשְׁתִּים	אֲרֶץ	כְּנַעַן	עָלֵיכֶם			
sehingga-tanpa	dan-membinasakan-mu	orang-Filistin	tanah	Kanaan	terhadap-kalian			
H0369	H0006	H6430	H0776					

יוֹשֵׁב:
penduduk
[H3427](#)

Celakalah kamu penduduk Daerah Tepi Laut, kamu bangsa Kreti! Terhadap kamulah firman TUHAN ini: Hai Kanaan, tanah orang Filistin! Aku akan membinasakan engkau, sehingga tidak ada lagi pendudukmu.

רָעִים	כָּרֵת	נֹתָד	הַיָּם	תְּכֵלֶת	וְהָיְתָה	6
gembala-gembala	gua-gua	padang-rumput	laut	pesisir	Dan-menjadi	
	H3741		H3220		H1961	

צֹאן:
domba dan-kandang-kandang
[H6629](#) [H1448](#)

Daerah Tepi Laut akan menjadi tempat kediaman bagi gembala-gembala dan kandang berpagar bagi kambing domba.

יִרְעִין	עֲלֵיהֶם	יְהוּדָה	בֵּית	לְשֵׁאֲרֵית	תְּכֵלֶת	וְהָיְתָה	7
mereka-menggembalakan	di-atasnya	Yehuda	kaum	untuk-sisa	pesisir	Dan-menjadi	
		H3063		H7611		H1961	

יְהוָה	יִפְקְדֵם	כִּי	יִרְבְּצוּן	בְּעֶרְבַּ	אֲשְׁקֵלוֹן	בְּבֵתִי	
TUHAN	memperhatikan-mereka	karena	berbaring	pada-petang	Askelon	di-rumah-rumah	
H3068			H7257	H6153	H0831		

(שְׁבִיתָם):
(tawanan-mereka) [H7622](#)

[שבותם]
[tawanan-mereka] [H7622](#)

וְשָׁב
dan-memulihkan [H7725](#)

אֱלֹהֵיהֶם
Allah-mereka [H0430](#)

Daerah Pinggir Laut akan menjadi kepunyaan sisa-sisa kaum Yehuda. Mereka akan merumput di sana dan berbaring di rumah-rumah Askelon pada malam hari; sebab TUHAN, Allah mereka, akan memperhatikan mereka dan akan memulihkan keadaan mereka.

אֶת־	חֲרָפוֹ	אֲשֶׁר	עַמּוֹן	בְּנֵי	וְגִדּוּפִי	מוֹאָב	חֲרָפַת	שְׁמִיעֵתִי	8
-	mencela	yang	Amon	anak-anak	dan-penghinaan	Moab	celaan	Aku-mendengar	
H0853			H5983		H1421	H4124	H2781	H8085	

גְּבוּלָם:
perbatasan-mereka [H1366](#)

עַל־
terhadap-

וַיִּגְדִּילוּ
dan-membesarkan [H1431](#)

עַמִּי
umat-Ku

"Aku telah mendengar pencelaan dari pihak Moab dan kata-kata nista dari pihak bani Amon, bagaimana mereka mencela umat-Ku dan membesarkan dirinya terhadap daerah umat-Ku itu.

9
 לָכֵן חַי-אֲנִי נֹאמֵר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 Sebab-itu demi-hidup-Aku demikianlah-firman TUHAN semesta-alam Allah Israel
[H0589](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H0430](#)

כִּי-מוֹאָב כְּסֹדֶם תְּהִיָּה וּבְנֵי עַמּוֹן כְּעֹמֹרָה
 Moab Sodom akan-menjadi dan-anak-anak Amon seperti-Gomora
[H4124](#) [H5467](#) [H1961](#) [H5983](#) [H6017](#)

מִמִּזְשֶׁק חֲרִיֵּל וּמִכְרָהּ מֶלַח וּשְׁמִמָּה עַד-עוֹלָם שְׂאֵרֵית
 padang-jelatang semak dan-lubang-garam dan-kesunyian sampai-selamanya sisa
[H4476](#) [H2738](#) [H4379](#) [H4417](#) [H5769](#) [H7611](#) [H5704](#)

עַמִּי יְבָזוּם וְיִתֵּר [בַּגָּוִי] (בַּגָּוִי) יִנְחִלִים:
 umat-Ku menjarah-mereka dan-yang-tersisa [bangsa] (bangsa-Ku) mewarisi-mereka
[H0962](#) [H5157](#)

Sebab itu, demi Aku yang hidup -- demikianlah firman TUHAN semesta alam, Allah Israel -- maka Moab akan menjadi seperti Sodom dan bani Amon seperti Gomora, yakni menjadi padang jeruju dan tempat penggalian garam dan tempat sunyi sepi sampai selama-lamanya. Sisa-sisa umat-Ku akan menjarah mereka dan yang masih tinggal dari bangsa-Ku itu akan memiliki mereka sebagai warisan."

10
 זֵאת לָהֶם תַּחַת וְנִגְדְּלוּ וְנִגְדְּלוּ וְנִגְדְּלוּ
 Ini untuk-mereka ganti keangkuhan-mereka karena mencela dan-membesarkan-diri
[H2063](#) [H1992](#) [H8478](#) [H1347](#) [H1431](#)

עַל-עַם יְהוָה צְבָאוֹת:
 terhadap-umat TUHAN semesta-alam
[H3068](#)

Inilah yang menjadi bagian mereka sebagai ganti kecongkakan mereka, sebab mereka telah mencela dan membesarkan diri terhadap umat TUHAN semesta alam.

11
 נִרְאָה יְהוָה עֲלֵיהֶם כִּי רָזָה אֵת כָּל-אֱלֹהֵי הָאָרֶץ
 Dahsyat TUHAN terhadap-mereka karena melemahkan semua-Allah bumi
[H3372](#) [H3068](#) [H7329](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0776](#)

וַיִּשְׁתַּחֲוֶי-לּוֹ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ כָּל-אֲרָץ
 dan-menyembah-kepada-Nya masing-masing dari-tempatnya semua pulau-pulau
[H7812](#) [H0376](#) [H4725](#) [H3605](#) [H0339](#)

הַגּוֹיִם:
 bangsa-bangsa

TUHAN akan mendahsyatkan mereka, sebab Ia akan melenyapkan para allah di bumi, dan kepada-Nya akan sujud menyembah setiap bangsa daerah pesisir, masing-masing dari tempatnya.

12
 וְגַם-אַתֶּם כֹּוֹשִׁים חָלְלִי חֶרֶבְךָ הִמָּה:
 Juga-kalian hai-orang-Etiopia terbunuh-oleh pedang-Ku mereka
[H1571](#) [H3569](#) [H2719](#) [H1992](#)

Kamu pun, hai orang Etiopia, akan mati tertikam oleh pedang-Ku.

13
 וַיִּטּוּ יָדוֹ עַל-צָפוֹן וַיִּשְׁוֹר אֶת-וַיֹּאבֵד
 Dan-mengacungkan tangan-Nya terhadap-utara Asyur dan-membinasakan
[H5186](#) [H3027](#) [H6828](#) [H0804](#) [H0853](#) [H0006](#)

וַיִּשֶׂם אֶת-נִינְוֵה לְשִׁמְמָה צִיָּה כְּמִדְבָּר:
 dan-menjadikan Niniwe - menjadi-sunyi kering seperti-padang-gurun
[H0853](#) [H5210](#) [H6723](#)

Ia akan mengacungkan tangan-Nya terhadap Utara, akan membinasakan Asyur, dan akan membuat Niniwe menjadi tempat yang sunyi sepi, kering seperti padang gurun.

גַּם- baik- H1571	גּוֹי bangsa	חַיִּתוֹ- binatang-	כָּל- segala- H3605	עֲדָרִים kawanan-kawanan H5739	בְּתוֹכָהּ di-tengahnya H8432	וּרְבִצּוֹ Dan-berbaring H7257	
בְּחַלּוֹן di-jendela H2474	יְשׁוּרָר bernyanyi H7891	קוֹל suara	יָלִינוּ bermalam	בְּכַפְתָּרֶיהָ di-kepala-tiangnya H3730	קָפַד landak H7090	גַּם- maupun- H1571	קָאֵת burung-undan H6893
			עָרָה: dilucuti H6168	אַרְזָה kayu-aras H0731	כִּי karena	בְּסֶף di-ambang-pintu	תָּרַב reruntuhan

Dan di tengah-tengahnya akan berbaring kawanan binatang, yakni segala macam binatang hutan; baik burung undan maupun burung bangau akan bermalam di hulu tiangnya; burung ponggok akan berbunyi di tingkap, burung gagak di ambang pintu: Pemaparan dari kayu aras telah tersingkap!

בְּלִבָּהּ dalam-hatinya H3824	הַאֲמָרָה yang-berkata H0559	לְבָטָח dengan-tenteram H0983	הַיּוֹשֵׁבֶת yang-duduk H3427	הָעֲלִיזָה yang-beria-ria H5947	הָעִיר kota	זֹאת Inilah H2063	15	
כָּל setiap H3605	לְחַיָּה binatang	מִרְבִּץ tempat-rebah H4769	לְשִׁמָּה kesunyian H8047	הַיְתָה menjadi H1961	וְאֵיךְ betapa	עוֹד lagi H5750	וְאִפְסִי dan-tidak-ada-lagi	אֲנִי aku H0589
			ס [selah]	יָדוֹ: tangannya H3027	יִגִּיעַ mengibas H5128	יִשְׂרַק menyiuli H8319	עָלֶיהָ padanya	עוֹבֵר yang-lewat

Itulah kota yang beria-ria yang penduduknya begitu tenteram dan yang berkata dalam hatinya: "Hanya ada aku dan tidak ada yang lain!" Betapa dia sudah menjadi tempat yang tandus, tempat pembaringan bagi binatang-binatang liar. Setiap orang yang lewat dari padanya akan bersuit dan mengayun-ayunkan tangannya.